

DCI Subtitle XML to Avid SubCap Format

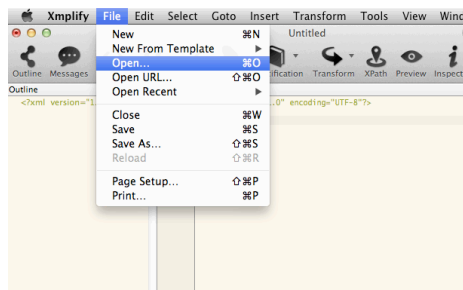
Steps

The XSLT file “DCI2Sub.xsl” provides a method to translate DCI compliant XML Subtitle file to the Avid Subtitle format supported by the Avid SubCap AVX generator.

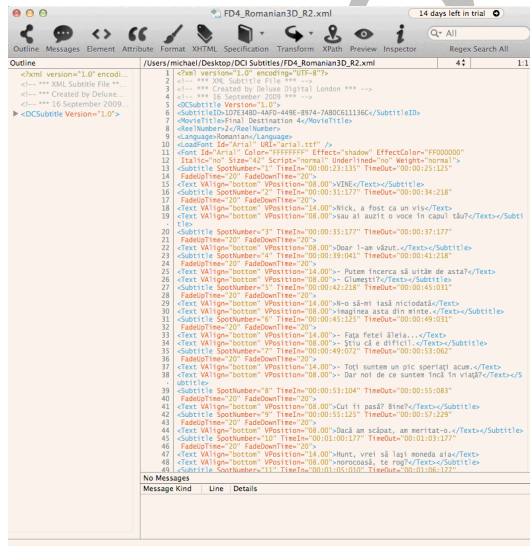
Translate XML files into other file formats using the DCI2Sub.xsl file with [XTrans \(Windows\)](#) or [Xmplify \(OS X\)](#). There may be free XSLT translator tools for OS X such as [TestXSLT](#), but that no longer runs on recent OS X system. There are some online XSLT translation websites such as <http://xslttest.appspot.com/> but saving the results has been hit and miss.

Steps (using Xmplify)

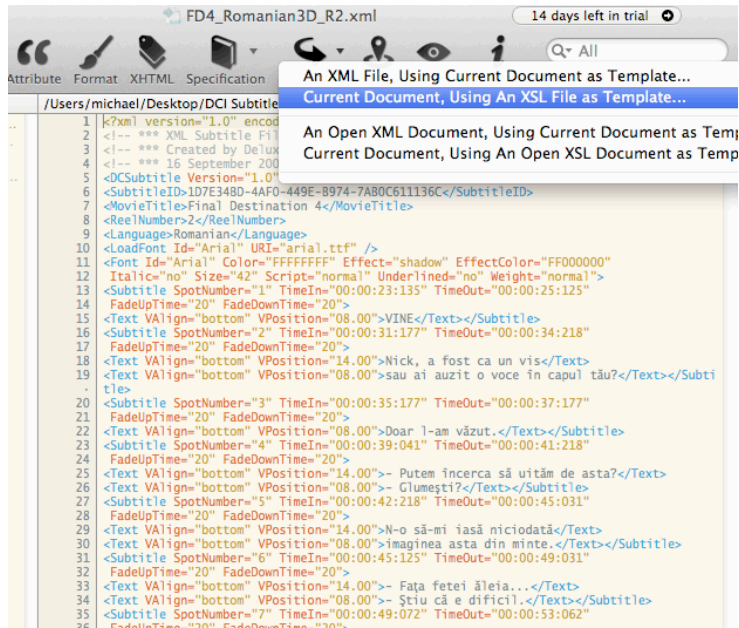
1. Launch Xmplify and open DCI Subtitle file



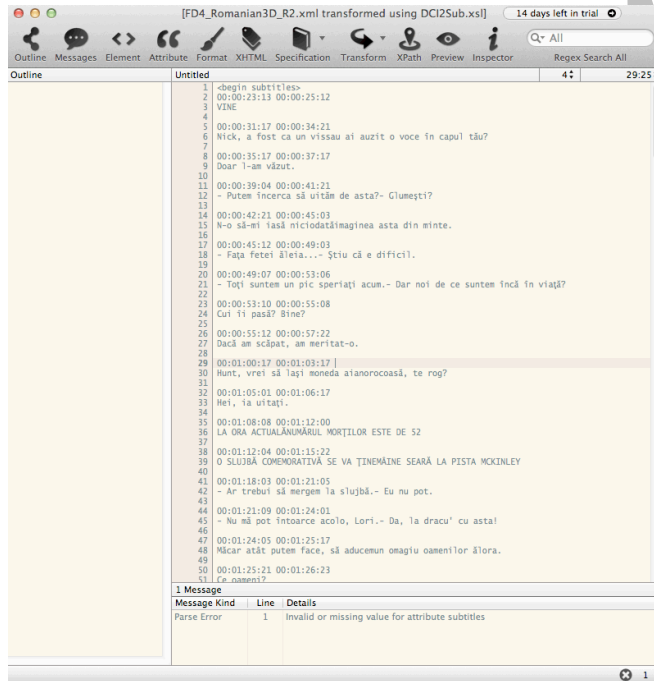
2. DCI compliant Subtitle file will appear in window



3. From the “Transform” icon, select “Current Document, Using XSL file as Template” and navigate to the DCI2Sub.xsl transform file.



- Once selected, the translated file will appear in the window in the DS Caption file format supported by the Avid SubCap effect for import. Do a save as with .txt as the extension and name of your choice.



Result will look like the following in any text editor:

```
DCI Test
<begin subtitles>
00:00:23:13 00:00:25:12
VINE

00:00:31:17 00:00:34:21
Nick, a fost ca un visșau ai auzit o voce în capul tău?

00:00:35:17 00:00:37:17
Doar l-am văzut.

00:00:39:04 00:00:41:21
- Putem încerca să uităm de asta?- Glumești?

00:00:42:21 00:00:45:03
N-o să-mi lasă niciodată imaginea asta din minte.

00:00:45:12 00:00:49:03
- Fața fetei ăleia...- Știu că e dificil.

00:00:49:07 00:00:53:06
- Toți suntem un pic speriași acum.- Dar noi de ce suntem încă în viață?

00:00:53:10 00:00:55:08
Cui îi pasă? Bine?

00:00:55:12 00:00:57:22
Dacă am scăpat, am meritat-o.

00:01:00:17 00:01:03:17
Hunt, vrei să lași moneda aianorocoasă, te rog?

00:01:05:01 00:01:06:17
Hei, ia uități.

00:01:08:08 00:01:12:00
LA ORA ACTUALĂ NUMĂRUL MORȚILOR ESTE DE 52

00:01:12:04 00:01:15:22
O SLUJBA COMEMORATIVĂ SE VA TINEMĂINE SEARĂ LA PISTA MCKINLEY

00:01:18:03 00:01:21:05
- Ar trebui să mergem la slujbă.- Eu nu pot.

00:01:21:09 00:01:24:01
- Nu mă pot întoarce acolo, Lori.- Da, la dracu' cu asta!

00:01:24:05 00:01:25:17
Măcar atât putem face, să aducem un omagiu oamenilor ăloră.

00:01:25:21 00:01:26:23
```

5. Import into Avid SubCap effect as per Media Composer directions.